

Verbundkatalog Kalliope

Rede über Deutschland im Dritten Reich.

Mann, Klaus

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden.

Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Madames, Messieurs —

Ce n'est pas du bon goût de parler des ses
propres affaires. Chacun a ses honneurs et tâche
d'en venir à bout. Les uns ne trouvent encore
dans un état passable / sont déjà ruinés. La
situation de ceux est peu enviable de toute
manière. Uniquement dans le pays que est le
leur on comprend tout à fait les charmes et
les infirmités de la langue qui forme la
substance de leur production. L'autre im-
pié a voulu non publier au même temps que sa
patrie. Mais ce n'est pas cette circonstance pleine
d'importance qui leur donne droit à l'intérêt
publique. Il faut des événements catastrophes
qui dépassent toute mesure de la civilisation
pour justifier son appel au monde.

C'est comme qu'en Am. Tous les auteurs sont
exclus de la publicité dont les idées ne sont
pas comprises de celle de la ministère de la
propagande ou dont le rang ne répond pas
aux exigences variées. Il faut non et absolument
publiquement en conditions : alors on a
peut-être, une certaine chance d'être ~~à~~ à

nouveau admis dans les journaux et les maisons
d'édition qui, en réalité, sont dans la main d'un
homme unique : du Docteur Gobbels. Mais, ce n'est
pas l'affaire de tout le monde de voir et d'ab-
régier sa condition bien que quelqu'un y ait
été d'une façon remarquable. Ce que l'on ne peut
~~être~~ ^{être} supprimer d'aucune façon c'est un article
juif. Il y a des bureaux spéciaux pour cette
tâche d'investigation - et malheur à celui
chez qui on a découvert la moindre pende-
mise juive : il est perdu, et fût-il un
jeune de première ordre. Il suffit même déjà
qu'il soit allié par mariage à une famille
juive. Un séducteur récemment, par
un "accident" - pour me servir de ^{exemple,} ^{nouveau} ^{cas} ^{triste}
douloureux - la femme par contre a du
rang républicain. Cela suffit : ~~l'homme~~ l'homme
bien mérité perd sa position. Si Si l'avait
gardé ce serait un avilissement de l'impôt
allemand - d'ailleurs, éclatant de pureté -
et puis, il y a déjà dix autres ans des
pand'œuvre impeccables et des épouses sans

tâche pour le remplacer dans sa position d
qui ne lui était pas prédestinée.

Rien à redire jusqu'ici. Chaque peuple a le droit
à faire sa politique culturelle ou ~~théor~~ d'en
faire l'objet, selon ses propres penchants. Possible,
qu'elle déplaie aux spectateurs ~~dehors~~ du dehors,
cette politique; mais personne n'a envie de
s'y mêler. Un peuple s'est confié à un certain
type de leader, ou, du moins, ne fait pas ob-
stacle à sa tutelle. Cela regarde uniquement
ce peuple-là. Celui qui ne fait pas ^{qui l'aime} partie ^{et} ^{qui} parle
sa langue ~~est~~ ~~mais~~ qui fait le régime ~~théor~~
~~théor~~ est imposé à sa compatriotes - ou librement
choisi par eux - peut ^{- dans les mesures du possible -} combattre ce gouvernement
qui lui paraît tyrannique et odieux. Dans son
propre pays, sa voix ~~peut~~ ~~plus~~ ~~être~~ ~~entendue~~ ou,
~~tout au plus~~ est étouffée, elle ne peut se
faire entendre qu'en secret. Ce n'est certes
pas l'affaire de se confier dans les autres
pays de lui procurer ~~sa~~ à nouveau sa
voix perdue, et, d'ailleurs, ce ne leur
paraît pas possible même s'il le souhaitent.
On a mis la faculté ni le devoir morale
du dehors

de changer quelque chose à son destin soit, il
résiste ou immédiate, juste ou injuste.

pas desquelles Mais il y a des circonstances et des événements,
~~par la~~ ~~la~~ ~~intimité~~ ~~se~~ ~~solidarité~~ d'un seul coup
les intérêts de tous ceux qui se trouvent enco-
re responsables pour la civilisation morale. Un
cas particulier, l'intérêt spécial d'un groupe
dans un pays quelconque devient subitement
le symptôme en face duquel ~~il n'y a plus~~
~~personne~~ ~~de se faire~~ personne n'a plus le droit
de se faire ^{moins que tout autre} ~~il se~~ ~~représentant~~ du type dont les
obligations, entre l'épique et la morale sont les
plus profondes: l'écritain.

On pourrait se demander peut-être à ce qu'il n'y
est plus dans un grand pays comme l'Am.
aucune liberté d'opinion. Mais, est-il permis de
se demander aussi aux méthodes dont on use
pour étendre les derniers restes de liberté
intelligente et pour se débarrasser de ceux qui
s'étaient engagés avant le régime actuel
pour des idées que ce régime abhorre - pour
la Paix et la Justice Sociale? Il y a des
mouvements aux siècles les plus illuminés
de l'humanité et de la morale d'un

à la moralité
 A.M. Unkhalik! qui ne sont pas offensés par du
 monde civilisé, non pas seulement à une nation
 ou particulière ou un groupe spécial. De tels
 manquements sont inévitablement ou toujours
 en lieu; parfois des hommes de bonne volonté
 ont eu le courage de ~~les~~ s'y opposer de bonnes
 deux façons. Dans notre siècle ces manquements
 sont augmentés d'une façon inquiétante; peut-être
 même s'est ~~un peu~~ un peu accru; et
 naïf d'y attacher trop d'importance; ^{pendant} ~~telles~~
 la dix-huitième siècle, du moins, et même
 encore ~~pendant~~ pendant la décennie avant la
 guerre l'idée de la dignité humaine
 avait beaucoup plus de ~~force~~ puissance
 qu'aujourd'hui; Depuis, de divers éléments
 l'ont considérablement atténuée. Mais à quoi
 et d. veut-ce donc de la défendre, cette haute
 idée tellement menacée de la dignité humaine
 — si non à nous? Quelle raison d'être
 aurions-nous encore et comment pourrions-nous
 nous dans un avenir lointain
 sera — espions de! — de ~~de~~ nouveaux
 plus exigeant de questions morales, si non

n'osons pas aujourd'hui prendre la parole
contre ceux qui offensent la dignité humaine
avec une audace criminelle. // Certes, notre parole
n'est qu'une force bien faible : on nous le fait
sentir avec dédain. Et pourtant, c'est notre
devoir de nous en servir. Peut-être que nous pourrions
rien changer, l'époque ^{qui} passe au dessus de notre
solide, de nos lamentations à l'indémodable
ordre du jour. Tant pis, pour nous comme
pour l'époque. Plus tard, on pourra nous
reprocher d'avoir manqué de force et non pas
d'honneur.

Tenons-nous à ce qui s'est fait - on se
fait encore journellement - en Allemagne on
pas ordre de l'Allemagne. "Quel d'autre
partout de leur honte, moi je parle de
la même", a écrit un poète allemand à
l'issue d'une lamentation à l'adresse de sa
patrie.

Un ^{m)} ~~ecrivain~~ ^{d'autre} a commis ~~le~~ ^{un} crime qui d'écrit
monjous, et sans compromis, dans l'intérêt
de la paix. Mais, le droit de parler de
la paix est réservé aujourd'hui dans notre
pays à ceux qui préparent la guerre.

Autre aspect, qui semble défendre la paix honnêtement
cela est interdit aux peuples les plus résistants.

Le pacifiste idéaliste, contagieux et ~~très~~ ennemi
de tout compromis, ne fut donc pas seulement
d'essai et de passage publiquement — ceci
pourrait encore être considéré comme cette
espèce de la politique culturelle que l'on
désapprouve mais, qu'on n'a pas la
possibilité de combattre — ; on l'a
~~très~~ prisonnier, depuis plusieurs années, et
languit dans un cachot où l'on proteste —
qui sait combien de temps il pourra encore
résister ? Voilà, comment on le châtie
s'il est engagé pour la paix, durant
l'époque de la république allemande.
Son nom est C. S. O. Son destin nous regarde
tous, ~~et~~ ce n'est pas l'affaire privée,
ni d'un homme, ni d'un groupe,
ni d'un nation. Peut-être qu'un magistrat
le frappe au visage dans ce moment-ci,
tandis que nous ~~avons~~ ~~en~~ débattons, ici.
C'est vraiment l'affaire de nous tous
qui voyons encore à l'idée de la
dignité humaine.

Un autre ~~qu'on~~ que l'on malmena en cette mi-
nute se nomme L. Kun ; il a écrit le livre
allemand le plus important contre la guerre.
D'un autre ils ont abrégi les souffrances
en l'assassinant. C'était déjà un vieillard,
philanthrope enthousiaste, résolu, bon
du cœur, il se nommait E. M. Un autre
fut fusillé parce qu'il avait été le collaborateur
de Ernst Eisner : c'était Fiedler.
Encore un autre uniquement parce qu'il se
nommait Schmidt — c'était aussi le nom
d'un milicien en disgrâce qu'on voulait
faire disparaître pendant la ~~grande~~ action
d'épuration de toute guérilla. Dans les
si grandes circonstances des petites erreurs
sont pardonnables. À cette même occasion
on tua aussi un individu conservateur,
étroitement lié avec le vice-chancelier
d'alors ; on n'osa pas même s'attaquer
à la personne de celui-même, mais
l'indivisible fut sacrifié.

Je parle seulement des cas les plus
banals, choisis au hasard entre

d'innombrables d'autres, et je me borne
strictement au domaine littéraire. Tout
ceci fut souffert par des individus dans
ce pays, uniquement parce qu'ils avaient
une conviction — laquelle, d'ailleurs, ils
ne pouvaient déjà plus manifester. Je ne
parle pas de tous les autres hommes de
lettres que l'on a torturés dans les prisons,
ou le camp de concentration pour les
renvoyer en liberté, ~~physiquement~~ physiquement et
moralement ruinés; ni de ces innombrables
autres que l'on condamne à mourir l'un
après l'autre, catholiques, juifs, ~~pacifistes~~
pacifistes et socialistes en leur privant toute
possibilité de travailler. Je parle aussi
la disposition des autres, complète des autres,
qui ont et encore la possibilité d'imaginer:
On leur a tout volé, même leur droit de
citoyen, des immigrés qui ne savent pas
écire & phraser courtoisement en allemand
ou prozsaïse et expatrier des hommes pour
~~mesurer et évaluer~~ dans notre ~~différentiel~~ dont
les noms sont une flèche de mort
littéraire.

Son engagement de la Suisse a été mis
en scène avec une audace pas trop proso-
quante. Il y a des ruses diplomatiques, la
~~montée~~ l'attention du monde était en éveil.
En ce moment-ci le journaliste suisse
se trouve dans un état de la Grèce.
~~Il n'est pas~~ Les directions de la revue
de la Haye se trouvent ^{à la} ~~trouvée~~ en vi-
sion le monde - fatigué par la chronique
journalistique des hommes - se distingue
trop vite de son cas.

Les choses peuvent continuer comme cela,
si les dirigeants de Berlin ne sont pas
obligés de compter avec la résistance
morale, le respect ^{inénarrable} ~~très~~ des autres
pays. Un certain M. W. qui a traité
le journaliste H. est pour le moment
mis hors de combat. Mais il y a beaucoup d'autres
W. au III. Ruch qui cherchent déjà d'autres systèmes.
Il ne manquerait pas d'essayer de mettre des pièges à
d'autres immenses verbes du régime - ainsi qu'à
P. L. Schw. d'éditer du N. Tag, ou au d'éditer
E. T. C'est ici que l'assaillement organisation qui ont
à leur disposition les caisses publiques d'un
grand pays. C'est ici que l'assaillement d'infamie d'ici

doit être organisée en grandes proportions. Quelque
fois, cette infamie organisée est en collaboration avec
la police des autres pays, refuges des émigrés : elle
fournit des moyens matériels pour faire agir des
fonctionnaires de faible caractère selon ~~le~~^{2a} volonté.
Avec les mêmes moyens — dont on connaît les
résultats — elle essaye de consumer l'immigration
elle-même.

~~Et c'est que nous~~ Pastors ^{— nous} ~~de~~ seulement dans notre
indirect en disant la voix contre toute cette
organisation ? (C'est, c'est nous qui ^{montrons} ~~montrons~~ les
menaces) — en protestant contre une grande puissance
sans que, ~~mais~~ Les méthodes employées par cette
puissance menacent d'abord nous, mais aussi
tout le monde. Mais ceux qui sont par
leurs insidieuses directement sont offensés par ces
méthodes. (Ce la inquiète beaucoup et nous-même.
Si elle est ^{considérablement} ~~quelque~~ part ^{alors} ~~elle~~ est déjà dans
la notabilité.

~~Après~~ Je n'ignore pas qu'il y a des barbares —
qui n'ont rien à pasteur — qui ~~seulement~~ de pousser
original de sympathiser avec cette barbarie. Je
devrais en rendre compte qu'ils favorisent quelque
chose qui leur rapporte personnel et logiquement
le désastre. La barbarie fait l'immigration, elle le

considère comme son propre ennemi. Même si on
se voit de lui-même le ~~dishonneur~~^{honte} et, finalement,
se moque de lui. Il est uniquement dans l'intérêt
de l'individu d'être contre cette basbasse.
Croyez à ce propos à vos confères anglais : ils ont
un assemblage, et c'est l'expérience. Et ces gens
qui sont restés chez eux pendant l'été — ils
disent la même chose !

Le Droit et la Liberté sont des idées relatives,
jusqu'à ce que le paradis ne soit pas encore
venu. Il y aura du droit — la liberté entière
restera toujours, irréalizable aussi longtemps que
l'humanité ressemble à la nôtre. Il y a une
importance de donner le droit, de créer, et
d'ignorer, — ~~inacceptable~~^{laquelle} pour une humanité
loin de l'idéal ne doit pas être acceptée.
~~Par~~ ^{Rasoir} dans cette catégorie de ceux il faut compter
celui.

devraient se rendre compte qu'ils favorisent quelque chose qui leur rapporte forcément et logiquement le désastre. La barbarie hait l'écrivain, elle le considère comme son propre ennemi. Même si elle se sert de lui, elle le déshonore, le laisse tomber assez vite et, finalement, se moque de lui. Il est uniquement dans l'intérêt bien compris de l'écrivain d'être c o n t r e la barbarie. -
Croyez à ce propos à vos confrères exilés: ils ont un avantage, c'est l'expérience. Et si ceux qui sont restés chez eux pouvaient parler encore - ils diront la même chose.

Le Droit et la Liberté sont des ^{conceptions} ~~relations~~ relatives - jusqu'à ce que ^{l'âge d'or} le paradis ne soit ^{arrivé} pas encore venu. ^{Un peu d'injustice} Il y aura du tort, ^{après} toujours - et la liberté entière restera irréalisable aussi longtemps que l'humanité ressemble encore à la notre. - Mais - il y a une ^{impudence} ~~impertinence~~ de rompre le droit, il y a des excès ^{d'abus} ~~de subordination~~ d'injustice, auxquelles une humanité, soit-elle ^{encore bien} ~~loin~~ de l'idéal, ne devrait pas ^{se laisser} ~~accepter~~ sans tomber au dernier ~~degré~~ degré.

La Façon dont le national-socialisme traite ~~un être humain~~ ~~ou une race qui l'estime~~ ~~un être qui s'oppose à son idéal~~ ou qui lui paraissent d'une race inférieure, au delà et au delà de ses frontières - voilà un de ces excès intolérables pour l'humanité. Nul ne-doute pas, qu'il n'y a pas de moyen contre ces ^{démarches} ~~abus~~ ~~barbaries~~.

Le développement universel est une force.
Le cas y. vient de le démontrer. ^{Si on} Mais
malheureusement compris n'est pas encore
libre, on a ^{encore hésité} ~~constamment~~, sous la pression
d'opinion mondiale, à d'arrêter sans raison.

— Nous opposer à l'injustice : c'est nous,
les individus, qui en ont l'obligation
avant tout, non seulement parce qu'il
agit d'un compatriote, mais, surtout,
parce qu'il s'agit des ~~communs~~ ^{communs} idéals, qui
nous sont les plus chers.

Protestons contre l'empiètement et les
hostilités infligées aux individus allemands !

Protestons contre ~~les dangers~~ ^{pas la Gestapo} ~~commencés~~
les persécution ^{par la Gestapo} auxquels sont soumis les
individus allemands à l'étranger !

Nos protestations, dis-je, ont été
vaines ? Peut-être. Mais n'ayons pas honte
des les avoir prononcées et de les avoir
répétées, tant que nous avons une voix ^{pour}
partir et une main pour conduire la
plume !